



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 1 октомври 2015 г.
(OR. en)

Междуетноститутуционално досие:
2013/0309 (COD)

10788/2/15
REV 2 ADD 1

TELECOM 161
COMPET 361
MI 481
CONSOM 126
CODEC 1038
PARLNAT 100

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

Относно: Позиция на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки относно единния европейски пазар на електронни съобщителни услуги, за изграждане на континентална мрежа и за изменение на директиви 2002/20/ЕО, 2002/21/ЕО и 2002/22/ЕО и на Регламент (ЕО) № 1211/2009 и Регламент (ЕО) № 531/2012

— Изложение на мотивите на Съвета
— Прието от Съвета на 1 октомври 2015 г.

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. На 11 септември 2013 г. Комисията прие своето предложение за *регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки относно единния европейски пазар на електронни съобщителни услуги и за изграждане на континентална мрежа* (предложение за единен пазар в областта на далекосъобщенията), с правно основание член 114 от ДФЕС. Сред основните елементи на предложението за единен пазар в областта на далекосъобщенията са разпоредбите относно единното европейско разрешение за доставчиците на електронни съобщителни услуги, европейските основни ресурси (в т.ч. координацията на използването на радиочестотния спектър и европейските продукти за виртуален достъп), хармонизиране на правата на крайните потребители, неутралност на мрежата, правомощията на националните регулаторни органи, роуминга и ОЕРЕС.
2. Европейският икономически и социален комитет гласува становището си на 21 януари 2014 г., а Комитетът на регионите — на 30—31 януари 2014 г.
3. Европейският парламент гласува законодателната си резолюция на първо четене на 3 април 2014 г.¹, като прие 233 изменения. Повечето елементи на предложението за единен пазар в областта на далекосъобщенията бяха запазени. Европейският парламент измени разпоредбите, свързани с роуминга, с цел до декември 2015 г. да се премахнат допълнителните такси за роуминг, при условията на клаузата за разумно ползване. Разпоредбите за неутралност на мрежата бяха изменени, по-специално за да се включи определение за неутралност на мрежата и да се ограничи възможността операторите да предоставят специализирани услуги, като се постави изискване мрежовият капацитет да бъде достатъчен за предоставянето на такива услуги в допълнение към услугите за достъп до интернет. Хармонизираните европейски продукти за ширококолов достъп на едро не бяха запазени, а формата на елементите, свързани със защитата на потребителите, беше изменена.

¹ Законодателна резолюция на Европейския парламент от 3 април 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на мерки относно единния европейски пазар на електронни съобщителни услуги, за изграждане на континентална мрежа и за изменение на директиви 2002/20/ЕО, 2002/21/ЕО, 2002/22/ЕО и Регламент (ЕО) № 1211/2009 и Регламент (ЕС) № 531/2012 (COM(2013)0627 - C7-0267/2013 - 2013/0309(COD)).

Съветът и Европейският парламент започнаха преговори с оглед на бързото постигане на споразумение на второ четене. В резултат на активното обсъждане на предложението за единен пазар в областта на далекосъобщенията беше постигнато съгласие дискусиите да бъдат съсредоточени само върху два основни въпроса: роуминг и неутралност на мрежата, включително правата на потребителите, свързани с тези въпроси. Разпоредбите относно единното европейско разрешение, европейските основни ресурси (в т.ч. координацията на използването на радиочестотния спектър и европейските продукти за виртуален достъп), както и ОЕРЕС не бяха запазени.

4. Преговорите приключиха успешно на 30 юни 2015 г. с постигнатото между Европейския парламент и Съвета предварително споразумение по компромисен текст.
5. На 8 юли 2015 г. Комитетът на постоянните представители потвърди компромисния текст на предложението за единен пазар в областта на далекосъобщенията във вида, договорен от двете институции.
6. На 16 юли 2015 г. председателят на Комисията на Европейския парламент по промишленост, изследвания и енергетика изпрати писмо до председателството, в което се посочва, че ако Съветът изпрати официално на Европейския парламент своята одобрена позиция, след проверка от юрист-лингвистите, той, заедно с докладчика, ще препоръча на пленарното заседание позицията на Съвета да бъде приета без изменения на второто четене в Парламента.

II. ЦЕЛ

7. От резултата от преговорите става ясно, че регламентът има за цел да установи общи правила за гарантиране на еднаквото и недискриминационно третиране на трафика при предоставянето на услуги за достъп до интернет и за защита на правата на крайните потребители.
8. В областта на роуминга регламентът установява нов механизъм за определяне на цените на дребно за регулирани роуминг услуги в целия Съюз с цел премахване на допълнителните такси за роуминг на дребно, без да се нарушават условията на националните и посетените пазари.

III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

A. Общо положение

9. След гласуването на пленарното заседание Европейският парламент и Съветът проведеха преговори с цел да сключат споразумение на второ четене въз основа на позицията на Съвета на първо четене, която Парламентът беше в състояние да одобри. Текстът на позицията на Съвета на първо четене отразява напълно компромиса, постигнат между двата законодателни органа.

B. Основни въпроси

10. Основните елементи на компромиса, постигнат с Европейския парламент, са изложени по-долу:

a. Роуминг

11. Съгласно компромиса допълнителните такси на дребно за роуминг в Европейския съюз ще бъдат премахнати, считано от 15 юни 2017 г. Компромисът обаче предвижда две ситуации, в които прилагането на допълнителни такси продължава да бъде разрешено, при условие че са изпълнени определени критерии.
12. На първо място, доставчиците на роуминг ще могат да прилагат „политика за разумно ползване“ с цел да се избегне злоупотребата или неправилното използване на регулирани роуминг услуги на дребно. При надхвърляне на установеното в тази политика могат да се прилагат допълнителни такси. Допълнителните такси не може да надвишават максималните такси на едро. Подробните правила за прилагането на политиката за разумно ползване ще бъдат определени от Комисията в акт за изпълнение до 15 декември 2016 г.

13. На второ място, с оглед да се осигури устойчивостта на вътрешния модел на таксуване, при определени и извънредни обстоятелства, когато роуминг доставчиците не могат да възстановят своите общи разходи за предоставяне на регулирани роуминг услуги от своите общи приходи от предоставянето на такива услуги, те могат да приложат допълнителна такса, при условие че получат разрешение за това от националния регулаторен орган, но само доколкото е необходимо за възстановяването на тези разходи.
14. Премахването на допълнителните такси за роуминг от 15 юни 2017 г. е обусловено от приемането до тази дата на законодателно предложение за изменение на максималните такси на едро, уредени понастоящем в Регламент (ЕС) № 531/2012, или предвиждащо друго решение за преодоляване на установените проблеми на равнище такси на едро. Преди да представи такова законодателно предложение, Комисията трябва да извърши преглед на пазара на роуминг на едро, за да прецени кои са необходимите мерки, които ще направят възможно премахването на допълнителните такси за роуминг на дребно.
15. С оглед да се гарантира плавен преход към премахването на допълнителните такси за роуминг компромисът предвижда преходен период, който започва от 30 април 2016 г. От тази дата допълнителните такси за роуминг ще бъдат значително намалени. Максималната допълнителна такса ще бъде сведена до настоящите максимални цени на едро, предвидени в Регламент (ЕС) № 531/2012. В случай на приети повиквания максималната допълнителна такса ще бъде среднопретеглената стойност на максималните цени за терминиране в мобилна мрежа в целия ЕС, която Комисията ще определи посредством акт за изпълнение до края на 2015 г.

б. Неутралност на мрежата

16. Съгласно новите правила в ЕС за гарантиране на равното и недискриминационно третиране на трафика при предоставянето на услуги за достъп до интернет, доставчиците ще бъдат задължени при предоставянето на услуги за достъп до интернет да третират еднакво целия трафик, без дискриминация, ограничение или намеса, независимо от подателя и получателя, съдържанието, до което е получен достъп или което е разпространено, или използваните приложения или услуги. Те могат да прилагат разумни мерки за управление на трафика, но тези мерки трябва да бъдат прозрачни, недискриминационни, пропорционални и да не се основават на търговски съображения. С мерките за управление на трафика не трябва да се наблюдава конкретното съдържание и те не трябва да се прилагат за период, по-дълъг от необходимото. Мерки, които надхвърлят разумното управление на трафика (например блокиране или ограничаване на скоростта), ще бъдат забранени, с изключение на ограничен брой случаи, определени в регламента.
17. Споразуменията за услуги, изискващи определено ниво на качество, ще бъдат разрешени, при условие че тези услуги не могат да се използват или предлагат като заместител на услугата за достъп до интернет и че не са в ущърб на наличието или общото качество на услугите за достъп до интернет за крайните потребители.

в. Права на крайните потребители

18. Разпоредбите относно гарантирането на достъп до отворен интернет и относно роуминга се допълват от разпоредбите относно крайните потребители, които по-специално дават възможност на крайните потребители да правят информиран избор. Например, по отношение на неутралността на мрежата доставчиците на услуги за достъп до интернет следва да информират крайните потребители по ясен начин за това как практиките за управление на трафика и всички услуги, различни от услугите за достъп до интернет, могат да окажат въздействие върху качеството на услугите за достъп до интернет. Доставчиците следва също така да информират крайните потребители за обичайно наличната скорост и за средствата за правна защита в случай на несъответствие.

19. Що се отнася до роуминга, с цел укрепване на правата на клиентите, използващи услугата роуминг, в регламента се определят изисквания за прозрачност по отношение на специфичните тарифи и условия за обем, които ще се прилагат след премахването на допълнителните такси за роуминг. По-специално, потребителите ще трябва да бъдат уведомявани за приложимата политика за разумно ползване или за случаите, при които са достигнати обемите на потребление.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Позицията на Съвета отразява напълно компромиса, който беше постигнат в преговорите между Европейския парламент и Съвета със съгласието на Комисията. Компромисът се потвърждава от писмото на председателя на Комисията по промишленост, изследвания и енергетика от 16 юли 2015 г. до председателя на Комитета на постоянните представители.
